

2023 · BAND 51 · HEFT 1

# ZEITSCHRIFT FÜR GERMANISTISCHE LINGUISTIK

DEUTSCHE SPRACHE IN GEGENWART  
UND GESCHICHTE

HERAUSGEBER

*Vilmos Ágel*

*Noah Bubenhofer*

*Helmuth Feilke*

*Wolfgang Imo*

*Anke Lüdeling*

*Doris Tophinke*

DE GRUYTER

**ABSTRACTED/INDEXED IN** Baidu Scholar · BDSL Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft · BLL Bibliographie Linguistischer Literatur · CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure) · CNPIEC: cnpLINKer · Dimensions · EBSCO (relevant databases) · EBSCO Discovery Service · ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences) · Genamics JournalSeek · Germanistik · Google Scholar · IBR (International Bibliography of Reviews of Scholarly Literature in the Humanities and Social Sciences) · IBZ (International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences) · J-Gate · JournalGuide · JournalTOCs · KESLI-NDSL (Korean National Discovery for Science Leaders) · Linguistic Bibliography · Linguistics Abstracts Online · MLA International Bibliography · MyScienceWork · Naver Academic · Naviga (Softweco) · Norwegian Register for Scientific Journals, Series and Publishers · OLC Germanistik · OLC Linguistik · Primo Central (ExLibris) · ProQuest (relevant databases) · Publons · QOAM (Quality Open Access Market) · ReadCube · SCImago (SJR) · SCOPUS · Semantic Scholar · Sherpa/RoMEO · Summon (ProQuest) · TDNet · Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb · WanFang Data · Web of Science: Arts & Humanities Citation Index; Current Contents/Arts & Humanities · WorldCat (OCLC) · X-MOL · Yewno Discover

ISSN 0301-3294 · e-ISSN 1613-0626

Alle Informationen zur Zeitschrift, wie Hinweise für Autoren, Open Access, Bezugsbedingungen und Bestellformulare, sind online zu finden unter [www.degruyter.com/zgl](http://www.degruyter.com/zgl)

**HERAUSGEBER** Prof. Dr. Vilmos Ágel, Universität Kassel, FB 02 Germanistik, Kurt-Wolters-Straße 5, 34109 Kassel; Prof. Dr. Noah Bubenhofer, Universität Zürich, Deutsches Seminar, Schönberggasse 9, 8001 Zürich, Schweiz; Prof. Dr. Helmuth Feilke, FB 05 Sprache – Literatur – Kultur, Institut für Germanistik, Germanistische Linguistik und Sprachdidaktik, Justus-Liebig-Universität, Otto-Behagel-Str. 10B, 35394 Gießen; Prof. Dr. Wolfgang Imo, Universität Hamburg, Fakultät für Geisteswissenschaften, Sprache Literatur Medien I – Institut für Germanistik, Überseering 35, 22297 Hamburg; Prof. Dr. Anke Lüdeling, Humboldt-Universität Berlin, Institut für deutsche Sprache & Linguistik, Unter den Linden 6, 10099 Berlin; Prof. Dr. Doris Tophinke, Universität Paderborn, Fakultät für Kulturwissenschaft, Institut für Germanistik und Vergleichende Literaturwissenschaft, Warburger Str. 100, 33098 Paderborn

**REDAKTION** Merlind David, Berlin

**JOURNAL COORDINATOR** Susanne Hoeves, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, E-Mail: [susanne.hoeves@degruyter.com](mailto:susanne.hoeves@degruyter.com)

**ANZEIGEN** [anzeigen@degruyter.com](mailto:anzeigen@degruyter.com)

© 2023 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

**SATZ** Dörlemann Satz, Lemförde

**DRUCK** Franz X. Stücker Druck und Verlag e.K., Ettenheim



# Inhalt

## Aufsätze

Wolfgang Sternefeld

**Zur Abfolge im Mittelfeld des Deutschen. Eine methodische Etüde**

**[On the order of arguments in the middle field of German. An exercise in critical reasoning] — 1**

Claudia Schweitzer

**Das Verhältnis geschriebener und gesprochener Sprache im 18. Jahrhundert am Beispiel der Interpunktion in Sprache und Musik [The relationship between written and spoken language in the 18th century using the example of punctuation in speech and music] — 51**

Irina Mostovaia, Victoria Fedorovskaya und Wolfgang Imo

***Wir beide* und *мы с вами* („wir mit Ihnen“): Strategien zur Vagheitsreduktion im Gebrauch des Personalpronomens der 1. Person Plural in deutschen und russischen Diagnosemitteilungs- und Therapieplanungsgesprächen [Wir beide („both of us“) and *мы с вами* („we with you“): Strategies for reducing vagueness concerning the use of the 1st person plural personal pronoun in German and Russian therapy talks] — 88**

Ilaria De Cesare

**Quantitative Methoden in diachronen Studien: Anwendung am Beispiel der Wortstellungsvariation in deutschen Infinitiven [Quantitative methods in diachronic studies: an application example on the basis of word order variation in German infinitives] — 124**

Tanja Ackermann

**Die formale und funktionale Entwicklung von *bitte*. Eine diachrone Korpusstudie zur Entstehung eines höflichkeitsrelevanten Markers [The formal and functional development of *bitte* ‘please’. A diachronic corpus study on the evolution of a politeness-relevant marker] — 152**

## Forschungsnotiz

Eva Gredel und Michael Beißwenger

**Arbeitsgemeinschaft „Sprachkorpora als digitale Bildungstechnologien“**

**[Working group „Linguistic corpora as digital educational technologies“]**

— 196

## Ressourcen

Jutta Ransmayr und Hannes Pirker

**Das Austrian Media Corpus (AMC): Inhalte, Zugang und Möglichkeiten**

**[The Austrian Media Corpus (AMC): Contents, access and possibilities] — 203**

**Zeitschriftenschau — 213**